



Husqvarna®



PW 235 PW 235R



EN PART 3:3 SERIAL SPECIFIC TECHNICAL DATA AND DECLARATION
DA PART 3:3 SERIESPECIFIK TECHNICAL DATA AND DECLARATION
NO DEL 3/3 SERIESPESIFIKK TECHNICAL DATA AND DECLARATION
SV DEL 3:3 MODELLSPECIFIK TECHNICAL DATA AND DECLARATION
FI OSA 3:3 SARJAKOHTAINEN TECHNICAL DATA AND DECLARATION
DE TEIL 3:3 SERIENSPEZIFISCHE TECHNICAL DATA AND DECLARATION
FR PARTIE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION
(DONNÉES TECHNIQUES ET DÉCLARATION) SPÉCIFIQUES À LA SÉRIE
NL DEEL 3:3 SERIESPECIFIEKE TECHNICAL DATA AND DECLARATION
IT PARTE 3:3 SPECIFICHE DI SERIE TECHNICAL DATA AND DECLARATION
ES PARTE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION (DATOS TÉCNICOS Y DECLARACIÓN)
PT PARTE 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION
(DECLARAÇÃO E DADOS TÉCNICOS) ESPECÍFICOS DA SÉRIE
EL ΜΕΡΟΣ 3:3 ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΣΤΗ ΣΕΙΡΑ TECHNICAL DATA AND DECLARATION
TR BÖLÜM 3:3 SERİYE ÖZEL TECHNICAL DATA AND DECLARATION
CS ČÁST 3:3 SPECIFICKÉ TECHNICAL DATA AND DECLARATION
(TECHNICKÉ ÚDAJE A PROHLÁŠENÍ) PRO DANOU ŘADU
HU 3/3. RÉSZ: AZ ADOTT SOROZATRA VONATKOZÓ TECHNICAL DATA AND DECLARATION
PL CZĘŚĆ 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION DLA DANEJ SERII
HR DIO 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ZA SPECIFIČNU SERIJU
RS DEO 3:3 TEHNIČKI PODACI I DEKLARACIJA ZA SPECIFIČNU SERIJU
SL 3.DEL:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ZA POSAMEZNO SERIJO NAPRAVE
SK ČASŤ 3:3 TECHNICAL DATA AND DECLARATION ŠPECIFICKÉ PRE SÉRIU
LV DAĻA 3:3 KONKRĒTĀS SĒRIJAS TECHNICAL DATA AND DECLARATION
LT 3:3 DALIS. KONKREČIOS SERIJOS TECHNICAL DATA AND DECLARATION
ET OSA 3:3 SEERIAPÕHISED TECHNICAL DATA AND DECLARATION
RU ЧАСТЬ 3:3. TECHNICAL DATA AND DECLARATION ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ
КОНКРЕТНОЙ СЕРИИ
UA ЧАСТИНА 3:3 ТЕХНІЧНІ ДАНІ ТА ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНО ДО СЕРІЙНОГО НОМЕРА
RO PARTEA 3:3 DATE TEHNICE ȘI DECLARAȚIE SPECIFICE SERIEI
BG ЧАСТ 3:3 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ И ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОПРЕДЕЛЕНАТА СЕРИЯ УРЕДИ
JA パート3:3 シリーズ特定の技術データおよび宣言。
AR يېلسلستلا مقولاب صراخ نايبو ؤينف تهاول عم 3:3 عزجلا

115 89 74-38

DECLARATION OF CONFORMITY

EN - Declaration of conformity

We, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declare under sole responsibility, that the product; high pressure washer, type PW 235, PW 235 R and accessory variants hereof complies fully with the following EU directives and regulations and that harmonized standards and/or technical specifications are applied as follows.

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

Compliance to harmonic current emissions is documented in the TCF_201712.

DA- Overensstemmelseserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer hermed og påtager sig det fulde ansvar for, at produktet, højtryksrensere type PW 235, PW 235 R og tilbehørsvarianter heraf, overholder følgende EU-direktiver og forordninger og, at harmoniserede standarder og/eller specifikationer anvendes på følgende måde.

Oplysninger om støjemissioner fremgår af kapitlet Tekniske data.

Overholdelse af grænserne for harmonisk strømmission er dokumenteret i den tekniske konstruktionsfil TCF_201712.

NO - Konformitetserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer under eneansvar at produktet høytrykksspyler, type PW 235, PW 235 R, og tilhørende tilbehør fullstendig overholder følgende EU-direktiver og -forskrifter, og at harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner følger av dette.

For informasjon angående støytutslippene, se kapitlet Tekniske data.

Samsvar med harmoniske strømutslipp er dokumentert i TCF_201712 (teknisk konstruksjonsfil).

SV - Försäkran om överensstämmelse

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SVERIGE, försäkrar härmed på eget ansvar att högtryckstvätten av typ PW 235, PW 235 R samt tillbehörsvarianter uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar och att harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas på följande sätt.

För information angående bulleremissionerna, se kapitel Tekniske data.

Efterlevnad av regler för emission av strömövertoner dokumenteras i TCF_201712 (Technical Construction File).

FI - Vakuutus

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, RUOTSI, vakuuttaa täten olevansa yksin vastuussa siitä, että tuote; painepesuri, tyyppi PW 235, PW 235 R ja sen eri lisävarusteet, vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä määräyksiä.

Katso melupäästöjä koskevat tiedot luvusta Tekniset tiedot.

Harmonisille virtapäästöille asetettavien vaatimusten täyttyminen on dokumentoitu teknisen rakenteen kuvauksessa TCF_201712.

DE - Konformitätserklärung

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SCHWEDEN, erklären hierbei in alleiniger Verantwortung, dass der Hochdruckreiniger, Typ PW 235, PW 235 R und Zubehörvarianten, die folgenden EU-Vorschriften und -Richtlinien vollständig erfüllt und dass harmonisierte Normen und/oder technische Spezifikationen wie folgt gelten.

Für Information betreffend die Geräuschemissionen, siehe das Kapitel Technische Daten.

Die Konformität zu Oberschwingungsstrom-Emissionen ist in den Konstruktionsunterlagen TCF_201712 dokumentiert.

FR - Declaration de conformité

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, déclarons sous notre responsabilité exclusive, que le produit, nettoyeur haute pression, type PW 235, PW 235 R et les différents accessoires mentionnés dans les présentes sont entièrement conformes à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques sont appliquées sont comme suit.

Pour des informations sur les émissions sonores, voir le chapitre Caractéristiques techniques.

La conformité aux émissions de courant harmonique est documentée dans le dossier de construction technique TCF_201712.

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EC
2000/14/EC*
2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 50581:2012
EN 300 440-2 v1.4.1
EN 301 489-1 v1.9.2
EN 301 489-3 v1.6.1

Cornelia Gustafsson
Director Product Management
Huskvarna 2017-12-01

* Conformity assessment procedure according to Annex V.

* Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V.

* Samsvarsvurderingsprosedyre i henhold til vedlegg V.

* De förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga V.

* Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V.

* Konformitätsbewertungsverfahren gemäss Anhang V.

* Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

DECLARATION OF CONFORMITY

NL - Verklaring

Wij, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, verk-
laren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het product:
hogedrukspuit type PW 235, PW 235 R en accessoirevari-
anten hiervan, volledig voldoet aan de volgende EU-richtlij-
nen en -regelgeving, en dat geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties als volgt zijn toegepast.

Voor informatie betreffende lawaaiemissies, zie hoofdstuk
Technische gegevens.

Naleving van harmonische huidige emissiestandaards
vastgelegd in het TCB TCF_201712 (Technische Constructie-
bestand).

IT - Dichiarazione

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, dichiara
sotto la propria esclusiva responsabilità che la lancia ad alta
pressione, modelli PW 235 e PW 235 R, e i relativi accessori
sono pienamente conformi alle seguenti normative e direttive
UE e che le norme armonizzate e/o le specifiche tecniche
sono applicate come indicato di seguito.

Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi
capitolo Dati tecnici.

La conformità alle emissioni di corrente armonica è
documentata nel Fascicolo Tecnico di Costruzione o
TCF_201712.

ES - Declaración de conformidad

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN,
declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el
producto: equipo de limpieza de alta presión, tipo PW 235,
PW 235 R, y las variantes del mismo, cumplen en su
totalidad las siguientes directivas y normativas de la UE, y
las siguientes normativas armonizadas o especificaciones
técnicas que se detallan a continuación.

Para más información sobre las emisiones sonoras, consulte
el capítulo Datos técnicos.

El cumplimiento con las emisiones de corriente armónica se
documenta en el ATC (Archivo Técnico de Construcción),
TCF_201712.

PT - Declaração

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, declara,
sob sua inteira responsabilidade, que o produto, a máquina
de lavar à pressão tipo PW 235, PW 235 R, e as respeti-
vas variantes de acessórios estão em plena conformidade
com as seguintes diretivas e regulamentos da UE e que
as normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são
aplicadas da seguinte forma.

Para informações referentes às emissões sonoras, ver o
capítulo Especificações técnicas.

O cumprimento das emissões de corrente harmónicas está doc-
umentado no PTF (processo técnico de fabrico), TCF_201712.

EL - Δήλωση

Εμείς, η Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ΣΟΥΗΔΙΑ,
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
πιστόλι υψηλής πίεσης, τύπου PW 235, PW 235 R
και τα αξεσουάρ του συμμορφώνονται πλήρως με τις
ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ και ότι τα
εναρμονισμένα πρότυπα και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές
εφαρμόζονται ως ακολούθως.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβων, δείτε το
κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Η συμμόρφωση με τις εκπομπές αρμονικών ρεύματος
αναφέρεται στον Τεχνικό Φάκελο Κατασκευής (TCF_201712).

TR - Beyan

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ olarak,
PW 235, PW 235 R tipi yüksek basınçlı yıkayıcı ve aksesuar
çesitlerinin aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle
tamamen uyumlu olduğunu ve uyumlulaştırılmış standartlarla
ve/veya teknik özelliklerin aşağıdaki şekilde uygulanmış
olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz.

Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, Teknik bilgiler başlıklı
bölüme bakınız.

Harmonik akım emisyonlarına uyum, TCF_201712 (Teknik
Yapı Dosyası) belgelenmektedir.

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

2014/53/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 50581:2012

EN 300 440-2 v1.4.1

EN 301 489-1 v1.9.2

EN 301 489-3 v1.6.1

Cornelia Gustafsson

Director Product Management

Huskvarna 2017-12-01

* Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure
volgens bijlage V.

* Procedura di valutazione della conformità a
norma degli allegati V.

* Procedimiento de evaluación de la conformi-
dad según el anexo V.

* Procedimentos de avaliação da conformidade
de acordo com o anexo V.

* Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης
σύμφωνα με το παράρτημα V.

* Ek V'ye göre uyum değerlendirme işlemleri.

DECLARATION OF CONFORMITY

CS - Prohlášení

Společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko prohlašuje na svou odpovědnost, že vysokotlaká myčka typu PW 235, PW 235 R a varianty příslušenství zcela splňuje požadavky následujících směrnic a nařízení EU, a že byly použity harmonizované normy a/nebo technické údaje následujícím způsobem.

Pro informaci ohledně emisí hluku viz kapitolu Technické údaje.

Dodržení požadavků na emise harmonického proudu jsou zdokumentovány v TCF_201712 (konstrukční a výrobní dokumentace).

HU - Nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG a saját felelősségére kijelenti, hogy a PW 235 és PW 235 R típusú nagynyomású tisztítóberendezés, valamint azok különböző tartozékai teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek, és az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra.

A zajszennyezését illetően lásd a Mészaki adatok cími fejezetet.

A kibocsátott harmonikus áramösszetevőkre vonatkozó szabályozásnak való megfelelésre a műszaki gyártási dokumentációban (TCF_201712; Technical Construction File) térünk ki.

PL - Deklaracja

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, zapewnia niniejszym, że myjki ciśnieniowe PW 235, PW 235 R oraz wersje wyposażenia dodatkowego spełniają poniższe wymogi dyrektyw i norm UE; zharmonizowane standardy i/lub parametry techniczne zastosowano w następujący sposób.

Odniesienie informacji dotyczących emisji ha/Pasu patrz rozdział Dane techniczne.

Zgodność z emisjami harmonicznymi prądu potwierdzono w TCF_201712 (dokumentacji techniczno-konstrukcyjnej).

HR - Deklaracija

Mi, tvrtka HUSQVARNA AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod izričitim odgovornošću kako proizvod: viskotlačni perać tipa PW 235, PW 235 R te pripadajuće varijante dodatne opreme su u potpunosti sukladne sljedećim EU direktivama i propisima te da vrijede harmonizirani standardi i/ili tehničke specifikacije kako slijedi.

Za informacije u vezi sa stvaranjem buke, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

Sukladnost s emisijama harmoničkih struja sadržana je u TCF_201712 (tehnička datoteka o konstrukciji).

RS - Deklaracija o usklađenosti

Mi, kompanija Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da su proizvod; perać pod visokim pritiskom, tip PW 235, PW 235 R i varijante opreme u potpunosti usklađene sa sledećim EU direktivama i propisima i da su harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjene kako sledi.

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

Usaglašenost sa harmonizovanim trenutnim emisijama je dokumentovana u TCF_201712.

SK - Prehlásenie

Spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKO, zodpovedne vyhlasuje, že produkt – vysokotlaková umývačka, typ PW 235 a PW 235 R – a jeho verzie príslušenstva plne spĺňajú nasledujúce smernice a nariadenia EÚ a nasledujúce použité harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie.

Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole Technické údaje.

Skladnosť z oddanjanem harmonskih tokov je dokumentirana v TCF_201712 (tehnična projektna dokumentacija).

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EC
2000/14/EC*
2014/53/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-3-11:2000
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 50581:2012
EN 300 440-2 v1.4.1
EN 301 489-1 v1.9.2
EN 301 489-3 v1.6.1

Cornelia Gustafsson
Director Product Management
Huskvarna 2017-12-01

- * postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- * Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerinti.
- * postup hodnocení shody podle Přílohy V.
- * postupak procjene skladnosti u skladu s aneksom V.
- * Procedura procene usklađenosti prema Aneksu V.
- * Postopek za oceno skladnosti glede na Prilogo V.

DECLARATION OF CONFORMITY

SL - Izjava

Podjetje Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek, visokotlačni čistilnik, tipa PW 235 in PW 235 R, ter različice tega z dodatno opremo, v celoti skladne z naslednjimi direktivami in uredbami EU ter da se usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije dosledno uporabljajo, kot je navedeno.

Za informacije v zvezi z emisijo hrupa glejte poglavje Tehnični podatki.

Zhoda s emisijami harmoničkega prúdu je zdokumentovana v TCF_201712 (súbor konštrukúnej dokumentácie).

LV - Deklarácija

Uzņēmums Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZVIE-DRÍJA, ar pilnu atbildību apliecina, ka šis izstrādājums: augstspiediena mazgātājs (tips PW 235, PW 235 R) un tā piederumu varianti pilnībā atbilst tālāk norādītajām ES direktīvām un regulām un ka ir piemēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas.

Informáciju par trokšņu emisijām skatīt nodaļā Tehniskie dati.

Atbilstība harmoniskām strāvas emisijām ir dokumentēta TCF_201712 (Tehniskās konstrukcijas failā).

LT - Deklaracija

Mes, „Husqvarna AB“, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDIJA, savo atsakomybe pareiškiame, kad pateiktas gaminy; PW 235, PW 235 R tipo aukšto slėgio plovimo įrenginys ir jo priedai visiškai atitinka šias ES direktyvas bei reikalavimus ir jiems atitinkamai taikomi darnieji standartai ir (arba) techninės specifikacijos.

Dėl informacijos apie triuksmo emisijas lŕ. skyrii "Techniniai duomenys".

Harmoninių srovių spinduliuojamos energijos atitiktis numatyta TCF_201712 (techninės dokumentacijos komplektas).

ET - Deklaratsioon

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ROOTSI, kinnitab ainuvastutatavana, et kõrgsurvepesurid PW 235 ja PW 235 R ning lisavariandid vastavad täielikult järgmistele EL-i direktiividele ja määrustele ning neile kehtivad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid.

Teave müra kohta on toodud peatükis Tehnilised andmed.

Harmoniliste voolukomponentide kiirguste nõuded on määratletud tehnilise konstruktsiooni juhendis (TCF_201712).

RO - Declarație de conformitate

Subsemnata, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUEEDIA, declară pe propria responsabilitate, că produsul, un spălător cu presiune ridicată, de tip PW 235, PW 235 R și variantele suplimentare ale acestuia respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE, iar standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice se aplică după cum urmează.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați secțiunea cu Date tehnice.

Conformitatea cu emisiile de curent armonic este documentată în tehnica dosar de construcție (TCF_201712).

BG - Декларация за съответствие

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът – водоструйка с вода под високо налягане, тип PW 235, PW 235 R – и вариантите с принадлежности на същия отговарят напълно на следните директиви и регламенти на ЕС и приложените хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са, както следва.

За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики.

Спазването на хармонични съставлящи на тока емисии документирани в техническо досие (TCF_201712).

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

2014/53/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 50581:2012

EN 300 440-2 v1.4.1

EN 301 489-1 v1.9.2

EN 301 489-3 v1.6.1

Cornelia Gustafsson

Director Product Management

Husqvarna 2017-12-01

* o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V.

* atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar V pielikumu.

* atitikties įvertinimo procedūra pagal V priedą.

* Vastavushindamise menetlus vastavalt lisale V.

* Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.

* Процедура за оценяване на съответствието съгласно Анекс V.

TECHNICAL DATA

EN Electric specifications **DA** Elektriske specifikationer **NO** Elektriske spesifikasjoner **SV** Specifikationer
FI Sähkötekniiset tiedot **DE** Elektrische Daten **FR** Spécifications électriques **NL** Elektrische specificaties
IT Specifiche elettriche **ES** Especificaciones eléctricas **PT** Especificações eléctricas **EL** Προδιαγραφές τροφοδοσίας
TR Elektrik teknik özellikleri **CS** Elektrické specifikace **HU** Elektromos adatok **PL** Specyfikacje elektryczne
HR Električne specifikacije **RS** Električne specifikacije **SL** Električni podatki **SK** Elektrické špecifikácie
LV Elektrospecifij kācijās **LT** Elektros tinklo specifikacijos **ET** Elektrilised näitajad **RU** Электротехнические требования
UA Електричні характеристики **RO** Specificații electrice **BG** Електрически спецификации
JA 電気仕様 **AR** المواصفات الكهربائية

EN Protection Class **DA** Beskyttelsesklasse **NO** Beskyttelsesklasse **SV** Skyddsklass **FI** Suojausluokka **DE** Schutzklasse
FR Classe de protection **NL** Beschermingscategorie **IT** Classe di protezione **ES** Clase de protección
PT Classe de protecção **EL** Κατηγορία προστασίας **TR** Koruma sınıfı **CS** Třída ochrany **HU** Érintésvédelmi osztály
PL Klasa ochrony **HR** Klasa zaštite **RS** Klasa zaštite **SL** Zaščitni razred **SK** Trieda ochrany **LV** Aizsardzības clase
LT Apsaugos klasė **ET** Kaitseklass **RU** Класс защиты **UA** Клас захисту **RO** Clasa de protecție **BG** Клас на защита
JA 保護クラス **AR** افئة الحماية

EN Protection degree **DA** Beskyttelsesgrad **NO** Beskyttelsesgrad **SV** Isolationsklass **FI** Suojausaste **DE** Schutzart
FR Degré de protection **NL** Beschermingsklasse **IT** Grado di protezione **ES** Grado de protección **PT** Grau de protecção
EL Βαθμός προστασίας **TR** Koruma derecesi **CS** Stupeň ochrany **HU** Érintésvédelmi fokozat **PL** Stopień ochrony
HR Stupanj zaštite **RS** Stepen zaštite **SL** Vrsta zaščite **SK** Stupeň krytia **LV** Aizsardzības pakāpe **LT** Apsaugos laipsnis
ET Kaitsetase **RU** Степень защиты **UA** Ступінь захисту **RO** Grad de protecție **BG** Степен на защита
JA 保護度 **AR** درجة الحماية

EN Hydraulic specifications **DA** Hydrauliske specifikationer **NO** Hydrauliske spesifikasjoner **SV** Specifikationer för hydraulik
FI Hydrauliiikan tiedot **DE** Hydraulische Daten **FR** Spécifications hydrauliques **NL** Hydraulische specificaties
IT Specifiche idrauliche **ES** Especificaciones hidráulicas **PT** Especificações cações hidráulicas
EL Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων **TR** Hidrolik teknik özellikleri **CS** Hydraulické údaje **HU** Hidraulikus adatok
PL Specyfikacje układu hydraulicznego **HR** Hidrauličke specifikacije **RS** Hidrauličke specifikacije **SL** Hidravlične specifikacije
SK Špecifikácie hydraulického systému **LV** Hidrauliskā specifikācija **LT** Hidraulinė specifikacija **ET** Hüdraulilised näitajad
RU Технические требования к гидравлическому оборудованию **UA** Гідравлічні характеристики
RO Specificații hidraulice **BG** Хидравлични спецификации
JA 油圧仕様 **AR** المواصفات الهيدروليكية

	PW 235¹	PW 235 R¹	PW 235 R²
U_{nom}	230 V	230 V	230 V - 240 V
f_{nom}	50 Hz	50 Hz	50 Hz
P_{nom}	1.8 kW	1.8 kW	1.8 kW
I_{nom}	7.8 A	7.8 A	7.8 A
Class I Class II	Class II	Class II	Class II
IPXX	IPX5	IPX5	IPX5
p_{nom}	105 bar / 10.5 MPa	105 bar / 10.5 MPa	105 bar / 10.5 MPa
p_{max}	135 bar / 13.5 MPa	135 bar / 13.5 MPa	135 bar / 13.5 MPa
Q_{max}	520 l/h	520 l/h	520 l/h
Q_{nom}	350 l/h	350 l/h	350 l/h

1 = 230V / 50Hz
2 = 230-240V / 50Hz

TECHNICAL DATA

EN Max. water inlet pressure **DA** Maks. vandindløbstryk **NO** Maks. trykk vanninntak **SV** Max tryck för vatteninlopp
FI Tuloveden suurin paine **DE** Max. Wassereinlassdruck **FR** Pression maximale de l'entrée d'eau **NL** Max. Waterinlaatdruk
IT Pressione max. entrata acqua **ES** Presión máxima de entrada del agua **PT** Pressão máxima de entrada de água
EL Μεγ. πίεση εισόδου νερού **TR** Maks. su girişi basıncı **CS** Max. tlak vody na vstupu **HU** Max. bemenő nyomás
PL Maks. ciśnienie na dopływie wody **HR** Maks. tlak ulazne vode **RS** Maksimalni pritisak vode na ulazu
SL Maks. vhodni tlak vode **SK** Max. vstupný tlak vody **LV** Maks. ūdens ieplūdes spiediens
LT Didžiausias vandens paėmimo slėgis **ET** Max vee sissevoolusurve **RU** Макс. давление воды на входе
UA Макс. тиск води на вході **RO** Presiunea max. de alimentare cu apă **BG** Макс. налягане на постъпващата вода
JA 最高給水圧力 **AR** الحد الأقصى لضغط مدخل المياه

EN Max water inlet temperature **DA** Maks. vandindløbstemperatur **NO** Maks. temperatur vanninntak
SV Maxtemperatur, vatteninlopp **FI** Tuloveden suurin lämpötila **DE** Max. Wassereinlasstemperatur
FR Température max. de l'entrée d'eau **NL** Max. Waterinlaatteratuur **IT** Temperatura max. entrata acqua
ES Temperatura máxima de entrada del agua **PT** Temperatura máxima de entrada de água
EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού **TR** Maks. su girişi sıcaklığı **CS** Max. teplota vody na vstupu
HU Max. bemenő vízhőmérséklet **PL** Maks. temperatura na dopływie wody **HR** Maks. temperatura ulazne vode
RS Maksimalna temperatura vode na ulazu **SL** Maks. vhodna temperatura vode **SK** Max. vstupná teplota vody
LV Maks. ūdens ieplūdes temperatūra **LT** Didžiausia vandens paėmimo temperatūra **ET** Max vee sissevoolutemperatuur
RU Макс. температура воды на входе **UA** Макс. температура води на вході **RO** Temperatura max. de alimentare cu apă
BG Макс. температура на постъпващата вода
JA 最高給水温度 **AR** الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه

EN Max water inlet temp. suction mode **DA** Maks. vandindløbstemp. sugetilstand **NO** Maks. temperatur vanninntak sugemodus
SV Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge **FI** Tuloveden suurin lämpötila imettäessä
DE Max. Wassereinlasstemp. Saugbetrieb **FR** Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration
NL Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus **IT** Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione
ES Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión
PT Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração
EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία ναρρόφησης **TR** Maks. su giriş sıcaklığı emme modu
CS Max. teplota vody na vstupu v režimu sání **HU** Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemen
PL Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania **HR** Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju
RS Maksimalna temperatura vode na ulazu u usisnom režimu **SL** Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem
SK Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime **LV** Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā
LT Didžiausia vandens temperatūra ties jėjimu siurbimo režimas **ET** Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimis
RU Макс. температура воды на входе в режиме всасывания
UA Макс. температура води на вході в режимі всмоктування
RO Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație
BG Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване
JA 最大ウォーターインレット温度 吸気圧作動 **AR** الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه في وضع الشفط

EN Kick-back force **DA** Rekylkraft **NO** Rekylkraft **SV** Rekylkraft **FI** Rekyllivoimat **DE** Rückstoßkraft **FR** Forces de recul
NL Terugslagkracht **IT** Forze di rinculo **ES** Fuerzas de retroceso **PT** Forças de retrocesso **EL** Δυνάμεις οπισθοδρόμησης
TR Sarmal kuvvetler **CS** Síly zpětného rázu **HU** Visszaható erő **PL** Siły odrzutu **HR** Trzajne sile **RS** Sila povratnog udarca
SL Povratne sile **SK** Spätný odraz **LV** Atatranks jēga **LT** Atsitiena spēks **ET** Tagasilöödjõud **RU** Сила отдачи
UA Сила віддачі **RO** Forță de recul **BG** Сила на откат
JA キックバックフォース **AR** قوة رد الفعل

EN Weight **DA** Vægt **NO** Vekt **SV** Vikt **FI** Paino **DE** Gewicht **FR** Poids **NL** Gewicht **IT** Peso **ES** Peso **PT** Peso **EL** Βάρος
TR Ağırlık **CS** Hmotnost **HU** Tömeg **PL** Ciężar **HR** Težina **RS** Težina **SL** Teža **SK** Hmotnosť **LV** Svars **LT** Svoris **ET** Mass
RU Масса **UA** Бара **RO** Greutate **BG** Тегло
JA 重量 **AR** الوزن

	PW 235 ¹	PW 235 R ¹	PW 235 R ²
p_{inlet max}	10 bar / 1 MPa	10 bar / 1 MPa	10 bar / 1 MPa
t_{inlet max}	40°C	40°C	40°C
t_{inlet max}	20°C	20°C	20°C
F_{kickback}	<20 N	<20 N	<20 N
M_{machine}	9.6 kg	10.4 kg	10.4 kg

1 = 230V / 50Hz

2 = 230-240V / 50Hz

TECHNICAL DATA

ISO 5349-1

EN Hand-arm vibration according to: Standard nozzle **DA** Hånd-armvibration iht.: Standarddyse
NO Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munnstykke **SV** Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunstycke
FI Tärinäärvot, käsi – käsivarsi i:n mukaisesti – Vakiosuutin **DE** Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse
FR Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard
NL Hand-arm vibratie op grond van: Standaardsproeier **IT** Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard
ES Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar **PT** Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão
EL Δόνηση χειριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο **TR** 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağız
CS Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryska/Kéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka
PL Drgania ramienia zgodnie z normą: Dysza standardowa **HR** Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica
RS Vibracije koje se prenose na ruke prema: Standardna mlaznica
SL Lokalne vibracije dlan-roka v skladu z: Standardna šoba
SK Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza **LV** Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla
LT Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis
ET Kätele avaldu vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik **RU** Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка
UA Рівень вібрації рук відповідно до стандарту: Стандартний наконечник **RO** Vibrații mână-brăț conform: duză standard
BG Вибрация на ръката съгласно: стандартен накрайник
JA 手腕振動に応じる: 基本ノズル **AR** نذبات اليد والذراع طبقاً ل: الفوهة القياسية

ISO 3744

EN Sound pressure level LpA **DA** Lydtryksniveau LpA **NO** Lydtrykknivå LpA **SV** Ljudtrycksnivå LpA **FI** Äänenpainetaso LpA
DE Schalldruckpegel LpA **FR** Niveau de pression acoustique LpA **NL** Geluidsdrukniveau LpA
IT Livello pressione sonora LpA **ES** Nivel de presión sonora LpA **PT** Nível de pressão acústica LpA
EL Επίπεδο πίεσης ήχου LpA **TR** göre ses basıncı seviyesi LpA **CS** Hladina akustického tlaku LpA
HU Hangnyomásszint LpA **PL** Poziom ciśnienia akustycznego LpA **HR** Razina zvučnog tlaka LpA
RS Nivo zvučnog pritiska LpA **SL** Raven zvočnega tlaka LpA **SK** Hladina akustického tlaku LpA
LV Akustiskā spiediena līmenis LpA **LT** Garso slėgio lygis LpA **ET** Helisurve tase LpA **RU** Уровень шума LpA
UA Рівень звукового тиску LpA **RO** Nivel de presiune sonoră **BG** Ниво на звуковото налягане
JA 音圧レベル **AR** مستوى ضغط الصوت

2000/14/EC

EN Sound power level measured LW / guaranteed LWA **DA** Lydeffektniveau målt LW / garanteret LWA
NO Lydeffektivnivå målt LW / garanteret LWA **SV** Ljudeffektivnivå uppmätt LW / garanterad LWA
FI Äänentehotso mitattu LW / taattu LWA **DE** Schalleistung Gemessene LW / Garantierte LWA
FR Niveau de puissance sonore mesuré LW / garanti LWA **NL** Geluidsvermogen gemeten LW / gegarandeerd LWA
IT Livello potenza acustica misurato LW / garantito LWA **ES** Nivel de potencia acústica medido LW / garantizado LWA
PT Nível de potência sonora medido em LW / garantido LWA **EL** Μετρημένη ηχητική στρόθμη σε LW / εγγυημένη LWA
TR Ses gücü düzeyi, ölçülmüş LW / garantili LWA **CS** Hladina akustického v'konu, změřená LW / zaručená LWA
HU Zajszint, mért LW / Zajszint, garantált LWA **PL** Poziom mocy akustycznej, mierzony LW / gwarantowany LWA
HR Jačina zvuka, izmjerena u LW / Jačina zvuka, garantovana LWA **RS** Izmeren nivo snage zvuka LW / garantovani LWA
SL Moč hrupa, izmerjena LW / zagotovljena LWA **SK** Hladina akustického v'konu, meraná v LW / garantovaná LWA
LV Skaņas jaudas līmenis, mērīts LW / garantēts LWA **LT** Garso stiprumo lygis išmatuotas LW / garantuotas LWA
ET Mürä võimsustase LW / garanteeritud LWA **RU** Уровень шума измеренный LW / гарантированный LWA
UA Рівень звукової потужності виміряний у LW / гарантований LWA
RO LW măsurat/LWA garantat pentru nivelul de putere acustică
BG Равнище на звуковия ефект измерено в LW / гарантирано LWA
JA 実測音響レベル LW / 保証音響レベル LWA **AR** مستوى طاقة الصوت المقيس (LW) / مستوى طاقة الصوت المضمون (LWA)

EN We reserve the right to make alterations **DA** Ret til ændringer forbeholdes **NO** Vi forbeholder os ret til å foreta endringer
SV Vi förbehåller oss rätten till ändringar **FI** Oikeus muutoksiin pidätetään **DE** Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen **FR** Sous réserve de modifications **NL** Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen **IT** Salvo modifi che tecniche **ES** La empresa se reserva el derecho a modifi car **PT** Reservado o direito de fazer modifi cações **EL** Διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσεις **TR** Değişiklik yapma hakkımız saklıdır **CS** Vyhrazujeme si právo na změny **HU** A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk **PL** Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian **HR** Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene **RS** Zadržavamo pravo na izmene **SL** Pridržujemo si pravico do spremembe podatkov **SK** Tento návod na použitie podlieha zmenám **LV** Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus **LT** Mes pasiliekaime teisę daryti pakeitimus **ET** Jätame endale õiguse teha muudatusi **RU** Оставляем за собой право на внесение изменений **UA** Ми зберігаємо за собою право вносити зміни **RO** Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări **BG** Запазваме си правото на промени
JA 当社がこれらを変更する権利を留保しています。 **AR** نحتفظ بالحق في إجراء أي تعديلات

	PW 235 ¹	PW 235 R ¹	PW 235 R ²
a_{ha}	< 2.5 ± 1 m/s ²	< 2.5 ± 1 m/s ²	< 2.5 ± 1 m/s ²
LpA	70 dB(A)	70 dB(A)	70 dB(A)
LW	83 dB(A)	83 dB(A)	83 dB(A)
LWA	86 dB(A)	86 dB(A)	86 dB(A)

1 = 230V / 50Hz

2 = 230-240V / 50Hz

www.husqvarna.com

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN

Original instructions
Originale instruktioner
Originale instruksjoner
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Originele instructies
Istruzioni originali
Instrucciones originales

Instruções originais
Αρχικές οδηγίες
Orijinal talimatlar
Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Originalne upute
Originalna uputstva
Izvirna navodila
Pôvodné pokyny

115 89 74-38

Instrukcijas oriģinālvalodā
Originalios instrukcijos
Originaaljuhend
Оригинальные инструкции
Оригинальні інструкції
Instrucțiuni inițiale
Оригинални инструкции
取扱説明書原本
الإرشادات الأصلية

2017-12-01